

*digital edition*  
**GOSPEL  
LIGHT**

vol.  
**02**  
aug  
2004

OFFICIAL PUBLICATION OF  
CEBU GOSPEL CHURCH

宿務  
基督  
教會  
會刊

**務  
光**

上網版



主編：教會文字組  
發行：宿務基督教會

*Published bi-annually by the  
CGC Literature Committee*

# 教會消息 CHURCH NEWS



四月八日-教會舉行受難週聖餐禮拜

*Apr 8 - Holy Thursday Communion service*

四月十一日-復活節主日舉行第76屆  
洗禮式.受洗者(敬稱省略)為  
陳著善,吳芳蘭,林美仁,楊明  
明,余秋玉

*Apr 11 - Easter Sunday. 76<sup>th</sup> Baptismal Ceremony for the following: Joel Valentino Chan, Hannah Joy Gothong, Abigail Lim, Jessica Yankee, Hester Gail Lim*

四月廿二至廿四-陳貽強牧師主持領袖  
訓練班

*Apr 22-24 - Leadership Training Seminar by Rev. David Cheung*

五月九日-母親節主日由英文查經班贈  
送母親們一份禮物表達敬意

*May 9 - Mother's Day. English Bible Study Class gave tokens of love to all mothers present.*

五月廿九日-教會在副堂舉行婚姻講座

*May 29 - Our church sponsored the World Teach Seminar on "A Biblical Portrait of Marriage."*

六月一日-王志強牧師偕家眷抵宿務,於  
教會就任牧會

*Jun 1 - Start of Rev. Albert Ong's pastoral ministry in our church*

六月廿日-父親節主日由職業青年團契  
預備禮品贈送

*Jun 20 - Father's Day. 'Young Professionals' Fellowship distributed tokens of appreciation to the fathers present*

七月十一日-舉行嬰孩奉獻禮,將施鴻恩與  
Jarrett Clark Chan 獻于主前

*Jul 11 - Dedication of Dannah Sophia Cordoves Key & Jarrett Clark Chan to the Lord*

七月廿至廿二-預言講座由 Deane Woods  
博士主持

*Jul 20-22 - Prophetic Seminar by Dr. Deane J. Woods*

## Table of Contents

教會消息	1	Church News	1
青年歸主	4	Light!!! Action!!!	2
基督徒的聽信行	5	Youth - The Hope of the Nation	3
憐憫、互助是榮耀神之本	7	On The Death of My Sister-in-law (Pastor Huang Tan Hui Bee)	6
爛漫的童心	8	Youth For Christ	9
耶穌最後的神蹟	12	Hope In The Hearts of the Youth	10
		Back to Basic	11
		PCGS Yesterday, Today and Tomorrow	13

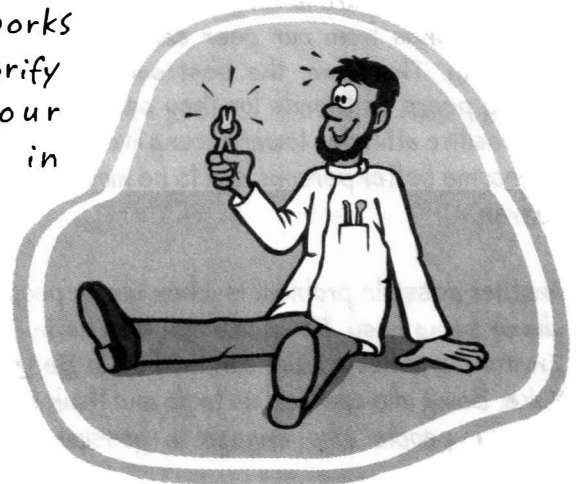
**M**atthew 5:16, "Let your light shine before men, that they may see your good works and glorify your Father in heaven."

We always say, "Things are easier said than done." As Christians, we are all lights, upon having the light, we have to shine outwardly for what is inside of us. We only have to do things sincerely and carefully and somehow the natural feeling of wanting to do good, helping others and caring for other people become part of our Christian life. In doing so, we are able to glorify our Father, our God. Sometimes, with God as our source of strength and inspiration, being Christ-like seems easy, without much effort on our side.

The Mission Committee was so blessed to have the English Bible Study Group assist them on a 'free dental clinic' to the brethrens of upper Lutuo, Estaca, Compostela, Cebu. When it was announced by Rev. Antonio Marohomsalic, a missionary stationed in Compostela whom our church is supporting, that a free dental clinic will be conducted in their area, people were very happy. Some children were scared but nevertheless excited about it. More than 100 people signed up to avail of this free clinic.

Early that morning, Deacon Alex Te was already on hand to coordinate with the driver of the van for direction and instructions. Originally, two dentists were supposed to conduct the free clinic as the mobile van had two dental chairs. However,

something came up and only one dentist was available. At 7:30 a.m. Alex Hia was on his way to Compostela with one dentist and a van load of faith. As always, our Lord provided everything that was needed to make the free dental clinic a success. He gave us a very capable dental physician. He did all the works, extraction of teeth, filling of cavities, giving oral anesthesia and writing necessary prescriptions. Moreover, the driver assisted the dentist by cleaning and sterilizing all the instruments. Phew!!! What a work!!! It was around 4:30 in the afternoon when Alex Hia called it a day as the dentist was really exhausted. Since it was a two-day free clinic, the rest of the patients were accommodated the following day. The Joyful Christian Fellowship members at Compostela were very happy by this act of Christian love shown by our church. They appreciated our thoughtfulness and were encouraged by the fact that we care not only for their spiritual well-being but their physical wellness as well. Indeed, all things work because God is our Light, and we let it shine before men, that they may see our good works and glorify God, our Father in heaven. To God be the glory!!!



# Youth - The Hope of the Nation

Henson Lee Yu

**O**ur national hero once said, "The youths are the hope of the nation." This is not only true to the economic improvement of the nation, but also the spiritual strengthening of the church.

Being a youth is perhaps the most crucial stage of one's life. This is the stage when they start feeling the pressure to stop living a godly life. Nowadays when TV shows and movies are very influential (especially those depicting wrong values and loose morals), friends who are non-Christian taunt them, and peers would sometimes threaten to harm or tease them if they do not follow their evil ways, etc...these are temptations of Satan. They must flee from it as much as possible and as soon as possible. The Bible says in:

1 Peter 5:8-9, "Be self-controlled and alert. Your enemy the devil prowls around like a roaring lion looking for someone to devour. Resist him, standing firm in the faith because you know that your brothers throughout the world are undergoing the same kind of suffering."

Usually, youth who go astray are those who are involved with non-Christian peers. These young people give negative influences by asking them to sample and take illegal drugs, drink alcohol, indulge in premarital sex, encourage them to watch X-rated films, etc... Oftentimes, it is hard to refuse when peer pressure is very strong. On the other hand, not having friends from our peer can cause some sense of insecurity. Therefore, the best solution is to have God-fearing peers as friends for they can give good influences and positive attitudes toward young lives. They can mould us to become better persons and to be more like our Father in heaven.

Another possible problem is when young people are being idle or being busy. Being idle can lead us In Devil's Loving Environs and being busy can lead us to Be Under Satan's Yoke. Being idle can lead us to do and think something bad. Usually, people who engage in gossiping, fault finding,

gambling, drinking, etc...are those who have nothing to do in life. Sadly, in their search to find something that will please and interest them, it is these bad practices and actions that they find most attractive. On the other hand, most of those who have very little time for personal devotions, prayers, fellowships and other spiritual activities are those people who are very busy with their own worldly affairs. Therefore, the solution is to keep a proper schedule and the habit of putting God first. Other important activities will follow. During free time, let us make the most of it for rest, sports, and any physically and spiritually 'healthy' activity.

In order for youth not to do wrong, they should be aware of the situations in the society. They need to realize that children are too young to do life-changing tasks while the old folks might be too tired to get involved in worldly affairs. Indeed, it is the youth's turn to make a decision - a wise decision. Two of the most common problems in the Philippines are high crime rate and uncivilized majority. Therefore, the focus of the youth should be to live a godly life and be positively influential in order to give meaning to the wandering lives of others.

In order for youth to live for Christ, they should be young men/women of integrity. A youth worthy to be called Christian should walk the talk where God is concerned. No room for hypocrites. They should reach out and share the joy of having God in their lives and the great change He did for them. To my fellow youth of this nation, let us ignite our hearts. Let us be on fire to serve God and do what He expects of us. Let us take that step to heal our nation, to make our country a better place to live in, and make this nation a God fearing one. Amen.



# 青年歸主

最近二十年來，我的工作對象多半是成年人。接觸成年們之間，常常會談及他們的兒女，就是青年人及小孩子。我家裡也有兩位天真可愛的現代青年，雖年齡因歲月升高，我的心仍然貼近青年人。有一位年青人和我交談時，奇怪我說的話不像年老的人。我即告訴他一個祕密：多讀聖經，常常看書。用些時間和年青人談話，心靈保持青春。以上種種原因令我樂意與讀者分享青年歸主之一、二。

青年時期是一個人很重要的時期。這個時候要去發現，並培育人的潛能才幹，建立人美好性格的基礎。如聖經所說的那建造房屋者，要建得穩固，必須建在磐石上。任風吹水衝，那房屋還是屹立存在。主耶穌親自解釋那意思：就是說人聽見了祂的教訓後，實在照著去行，就是聰明人。換句話說，有了主的命令，人應聆聽，接受到心裡去，化為諸行動，行事為人以主的話語為依據，才有成功的人生。

現代青年人豐富的知識，透過電腦網絡，他們可以擁有無限的資訊。經濟條件沒有問題，要什麼就有什麼。與四十年代、五十年代、六十年代的青年人，有天地之別。以前我們家裡有人生日，媽媽才煮雞蛋給我們吃，平時都是「江魚仔」菜和白米飯。有肉吃時大家都很高興了。但今天物質那麼豐富，青年的心靈為何常常還是悶悶不樂呢？覺得人生無聊呢？最近美國的消息看到青年人自殺的現象，其實物質帶來的滿足是暫時的，要緊的是心靈健康。請聽智慧者的呼籲：

“我兒，要留心聽我的話，  
側耳聽我所說的。  
不可讓它們離開你的眼目，  
要謹記在你的心中。  
因為得著它們就是得著生命，  
整個人也得著醫治。  
你要謹守你的心，勝過謹守一切，  
因為生命的泉源由此而出。”

箴言4:20-23

現代青年面對怎樣的世界呢？每天電視報紙所報告都是告訴我們色情貫滿、兇暴強橫、同性戀猖獗引起種種之社會問題，還有一種無聲但是可怕的一種趨勢，是後現代思想的一種現象，起初好像是一種獨立思想，查考後才知道不是獨立思想，乃是叫做「新的容忍」。比方有一個女兒，有一天告訴其父她要跟男朋友同居了。父親大驚一時不知所措，對女兒說：

「女兒啊，還沒有結婚，怎麼可以隨便與一個男人同居？」女兒回答：「爸，我平時對你都很孝順，常常順服你的意見，現在你也得容忍我這一個意見。」那父親實在是傷心透了。可能這種現象已經參透家庭裡面，現在我們必須回到上帝話語及權威去。

郭錦佳姊妹在其著作「教導青年的方法」一冊中指出：現代青年面對失落感、壓力、阻力、沮喪、反抗等問題，青年人欲擺脫這一切困難建立健康的人生實在不容易。容我建議三股合成的繩子：



第一股是家庭：家庭是上帝賜給人在世上的溫暖之窩。應該讓基督作你一家之主，常常有家庭禮拜，一方面帶領全家敬拜主，一方面常常述說上帝的作為，使代代子孫認識敬畏主。

第二股是教會學校：讓兒女進入教會學校，為父母者也要瞭解兒女在校情況而禱求主，並為教師們禱告。若兒女選修一科華文的閩語，父母更需主動地有鼓勵性的與兒女操閩語，以說話的機會，促進說話的能力，擺上美好父母關心子女的見證。

第三股是教會：要鼓勵兒女參加主日學、查經班。為父母者最好能參加成人主日學，或帶領一班學生，以主的話語教導他們，一方面建立自己的靈命，一方面樹立見證榜樣。

三股合成的繩子，不容易扯斷。「青年歸主」這工作急不容緩。讓我們一同攜手建造青年的人生，使他們更容易回應主的呼召。請聽智慧者的呼召：「我兒，把你的心給我；你的眼目要關注我的道路。」箴言23:26

# 基督徒的聽信行

小山

## 一、馬利亞的聽、信和行 約12:1-8

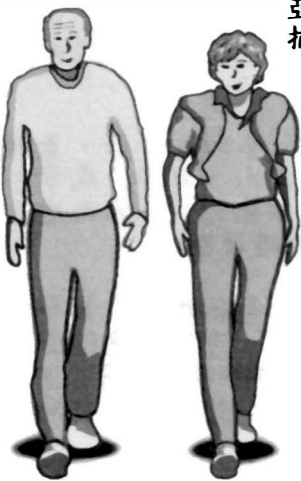
在逾越節六日以前，主耶穌來到伯大尼。伯大尼是在橄欖山的東邊，離耶路撒冷約有二英里，是主耶穌叫拉撒路從死裡復活的地方。伯大尼是主耶穌歡喜的地方，因為馬大、馬利亞和拉撒路的家就在這個村莊。祂常到這愛主的家庭享受甜蜜的團契。

有一個筵席是長大痲瘋的西門為主耶穌預備的(參可14:3; 太26:6)。這西門得主醫治，在家中開感恩筵會，請了主耶穌和祂的門徒來。馬大在伺候，這位姊妹的恩賜是伺候人。又有從死裡復活的拉撒路也在那裡和主耶穌同席作無聲的見證。馬利亞就拿著一斤極貴的真哪達香膏抹主的腳。每次我們看到馬利亞，她都是在主的腳前。這香膏值卅兩銀子，相當於當時一年的薪俸。按現在最低工資來計算，一年共是菲幣P57,600.00，可見這香膏實在是貴重的。但在馬利亞愛主的心中，沒有任何貴重的東西可以攔阻她愛主的行動。她不但抹主的腳，而且謙卑地用頭髮去擦。頭髮是女人的榮耀，馬利亞將她的榮耀放在主的腳前。馬利亞這樣的尊重敬拜主必定帶著香膏的香氣出去，而且筵席必充滿了敬拜基督的香氣。

有一個門徒，就是要出賣主耶穌的加略人猶大說：“這香膏為甚麼不賣卅兩銀子贖濟窮人呢？”其實在猶大的心目中，主耶穌只值卅塊錢，他就用這價值出賣了主耶穌。使徒約翰說：他說這話並不是掛念窮人，乃因他是個賊，又帶著錢袋，常取其中所存的。”(6節)其實猶大是一個貪愛錢財、不忠自私的人，他並沒有實在關心窮人，是一個假冒為善的人。

主耶穌告訴門徒不要阻止馬利亞，因為她將香膏保存到現在是為著主耶穌安葬用的。馬利亞

知道她所愛的主快要被捕、定死罪、被殺害。因為她每次在主腳前聽道，都是很注意聽且記在心中，而且深信主所說的話是真實的。按照猶太人的風俗習慣，少女們由小到大儲蓄錢來買香膏是作出嫁時之嫁妝用的。現在馬利亞就將她最寶貴的東西膏抹主，來表達她的愛主之心。她抓住機會行出來，因為機會很難得主耶穌不久就要被出賣了。主又說：“你們要向窮人行善機會很多，因常有窮人和你們



同在；只是你們不常有我。”這裡主提醒門徒，祂快要離世歸天了。門徒應好像馬利亞一樣尊主為大，將事奉主、敬拜主的事排第一。

在可14:9記載主耶穌欣賞伯大尼的馬利亞敬愛祂的行為說：“我實在告訴你們，普天之下無論在甚麼地方傳這福音，也要述說這女人所作的以為記念。”馬利亞所作的事是無限光榮的事阿！

## 二、門徒們的聽、信和行

主耶穌在祂未被賣受釘以前，曾三次向門徒預言說到祂的受苦被釘死，三天後復活的事。記載在馬可福音8:31; 9:31-32; 10:32-34。從這三個預言我們看到門徒的聽沒有聽入心，沒有相信，更不知道怎樣行。

1. 可8:31說從此祂教訓他們說：“人子必須受許多的苦，被長老、祭司長和文士棄絕，並且被殺，過三天復活。”這是第一次的預言，是在彼得承認主耶穌是基督，意思是受膏者，就是彌賽亞，是救贖主。之後，猶太人包括門徒在內都相信耶穌來，是要帶領猶太人趕走羅馬軍隊使以色列復國，真正地獨立起來。
2. 可9:31-32的預言，是主耶穌和彼得、雅各、約翰上山改變形像下山後不久說：「於是教訓門徒說：『人子將要被交在人手裡，他們要殺害祂，被殺之後，過三天復活。』」門徒聽了怎樣呢？32節說門徒卻不明白這話，又不敢問，可見這些門徒對主的話沒有注意聽，記在心裡反覆思想，不明白又不敢問。他們沒有像伯大尼的馬利亞注心地聽，聽後相信，而且用香膏膏抹主來表達她愛主的心。
3. 第三次預言是在可10:32-34，這次主耶穌更清楚地將要發生的事很詳細地告訴門徒。主耶穌叫祂的十二個門徒來，把自己將要遭遇的事告訴他們：
  - (1) 看哪！我們上耶路撒冷去
  - (2) 人子將要被交給祭司長和文士
  - (3) 他們要定祂死罪
  - (4) 被交給外邦人(彼拉多)
  - (5) 他們要戲弄祂，吐唾沫在祂臉上，鞭打祂，殺害祂
  - (6) 過三天祂要復活

主耶穌先後三次告訴門徒關於祂所要遭遇的事，門徒卻沒有注意聽。從門徒在被捕和死後的紛亂、驚惶、四散的情形就知道他們對主的話沒有好好地聽，當然也沒有相信更談不上行動了。

今天我們基督徒應好好地聽上帝的話語，深深地相信主的話語是真實的，而且要盡力行出來。

Alice Huang

# On The Death of My Sister-in-law (Pastor Huang Tan Hui Bee)

**G**od showed the incomparable riches of His grace, expressed in His kindness to us in Christ Jesus. (Ephesians 2:7)

I would like to share with you eight points of what had transpired:

1. On June 7, 2004, she enjoyed her last ocean swimming.
2. She went into coma immediately after her last kick. No sign of struggle.
3. Relatives and friends showed loving support to John and his family during the 10 stressful days of hospitalization.
4. For her, she has gone to LIFE in glory, far better than anything on earth.
5. By God's grace, all members of the families left behind are well and they continue to thank God for increasing their insights of life now, and of life to come.
6. Brother John (Hui Bee's husband), Alden (son), Claudine (daughter-in-law), Beata (daughter), Joel (son-in-law), Yohannes, Chloe, Bea, and Kyle (grandchildren) have experienced deep sense of loss but

God's sustaining grace keeps them strong and faithful. Thank God for His great faithfulness.

7. Invaluable help and support from loved ones and friends, their expressions of sympathy during our time of deepest grief are very much appreciated.
8. God is sovereign. In His time, all become beautiful including death. "Precious in the sight of God is the death of His saints." Psalm 116:15

Pastor Huang Tan Hui Bee used to serve the Lord at Cebu Gospel Church and Philippine Christian Gospel School. As the eldest daughter-in-law, she took loving care of my parents and as such, made them immensely happy. She went home to be with our Lord at 6:00 in the evening on June 16, 2004. We miss her.



# 憐恤、互助是榮耀神之本

小鴿

際此世態炎涼、人心不古、以及貧富懸殊的時下，坊里若有人家生活發生困難，有的人心中或是感到幸災樂禍，有的人或是懷著憐恤之心，全在一念之差。幸災樂禍的人自命不凡，認為人定勝天，見到人家受苦受難時，只顧「自掃門前雪、不理他人的瓦上霜」，甚更可嘆的事，竟然還有「落阱下石」的念頭。由此一來，整個社會豈不成爲冤氣瀰漫，黑暗無人道之場所！然而有憐恤的心懷者，對於受苦受難的人家，因有慈愛憐憫心腸的感悟，認定四海皆兄弟，不以貧富的區別，一視同仁、守望相助、疾病相扶持、老者有所養、幼者有所歸。如果能夠做到如此境地，世界便融成一團和氣、其樂無比的場所！

野蠻與文明、惡與善、禍與福、死亡與生存、全在這一念之別。因而我們應該格外慎重地審擇。

但是，當我們已蒙主耶穌基督救贖的族類，已是神的子民了，更應該謹慎地與這污濁的世俗分別出來。使徒保羅曾說：「因爲你是重價買來的、所以要在你身上榮耀神」林前六章二十節。

有一則故事發生在中國某地，有一位婦人，因她丈夫早亡，留下一個兒子。母子倆孤苦伶仃，沒有親人依靠，到處向人家哀哀哭求，竟然沒有人家憐恤肯收留她倆母子。有一天，偶然地有一位基督徒姊妹，見到她母子淒苦的境況，惻隱之心促使她慨然地收留倆母子。

這位基督徒姊妹，也有一個兒子。有一天，那位窮婦人正好外出，家裡突然發生失火，兩位孩子正在屋裡戲嬉。在火勢猛烈的當場，這位基督徒姊妹卻急匆匆地先把窮婦人的兒子救了出去，然後才轉回救出了自己的兒子。因這事件的發生，四鄰街坊的居民看到這位基督徒姊妹無私的作爲，差不多都陸續地悔改信基督耶穌做他們的救主。這則故事正是根據主耶穌在馬太福音教訓當時眾人說：「你們是世上的光。城造在山上，是不

能隱藏的。人點燈，不放在斗底下，是放在燈台上，就照亮一家的人。你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行爲，便將榮耀歸給你們在天上的父。」太五章十四至十六節。

所以凡是屬神子民，從神所得到的好處，不要認爲是神驕養我們，更不可揮霍過度、奢侈豪華。像古語有「朱門酒肉臭、路有餓死骨」，這正是一般世俗人的寫照。而我們屬神的子民，在日常生活所需用外，也應該顧念那些生活窮乏的人們。

在清朝時代、有位大臣名叫曾國藩，他雖貴爲朝廷大臣，但他在日常生活上，卻非常儉樸。有時他的夫人爲他做些美味佳肴，他竟勸告他的夫人不可過度糜費，因他愛民如子，顧念百姓的疾苦。

在利未記裡，神特別吩咐祂的選民：「在你們的地收割莊稼，不可割盡葡萄園的果子，也不可拾取葡萄園所掉的果子，要留給窮人和寄居的。我是耶和華你們的神。」利十九章十節。

贊助貧窮是遵從天父及主耶穌的旨意；但切不可藉著贊助人家，欲想支配對方，或者欲向對方佔取便宜。尤其是藉著給對方經濟上的援助，竟要操控人家的自由，例如在工作上或家務細節上的主決權。若有如此作爲，與巧詐多端、專事謀私利的人有何差別？

有關贊助人的數量，聖經沒有明文指示。據使徒保羅提示哥林多教會：「少種的少收，多種的多收，這話是真的。各人要隨本心所酌定的，不要作難、不要勉強。因爲捐得樂意的人，是神所喜愛的。神能將各樣的恩惠，多多的加給你們，使你們凡事常常充足、能多行各樣善事。」林後九章六至八節。

所以我們應該趁著能力做得到的時候，作贊助貧窮人的事，並且要盡力地去實行，更要繼續不斷地做贊助貧窮的善事。但願我們大家互相勉勵，將榮耀歸至高至尊的神！





邦茲是一個天真、無邪的孩子，出生在美國的一個小市鎮。但是他的生命中充滿漪漣和波濤，二歲時便成為零丁的孤兒。這突來的風暴就算對一個少年人，一時也難承受，何況是一個乳臭且完全没有防禦力的幼兒。幸虧邦茲有個憐憫的叔父伯特魯譜，樂意領小侄到工舍同住及給予養育。雖然叔父只是個建築工人，而且未成家，對小侄卻愛護管教有加。邦茲也頂聰明聽話，及殷勤不怠。小小年紀也會有條不紊幫理很多瑣事，非常博得叔父的歡心及寵愛。叔侄兩人相依為命，日子也過得安然愉快。

然而好景不長存，平地也會起風暴。就在邦茲六歲那年的一天，他的叔父從工作架摔下，醫院檢驗結果，肢體沒有折損，但腦部可能有震傷，因病人昏迷不醒。醫生答邦茲的詢問：「只有上帝才能救你的叔叔」。邦茲次日早上從撲滿拿出僅有一美元儲蓄的硬幣，沿街一家一家的商店詢問：「請問您這裡有『上帝』賣嗎？」在邦茲幼稚天真的心目中，滿以為『上帝』是種非常奇妙的東西，要買回來給叔叔用，他就會好起來。然而一切店主，有的說沒有賣，有的以為是惡作劇，竟將他攆出門外。

走遍了廿八間的商店，還是買不到，而夕陽快下山。小邦茲既倦又渴又餓，但他沒有灰心，堅信『上帝』能救活他的叔叔。於是他掙扎地拖著沉重的步伐向第廿九間商店進軍。這間的老闆是個披著銀髮、面相慈祥、年逾花甲的老人，他熱情友善地接待說：「小孩子，你買『上帝』要幹甚麼？」當他獲悉邦茲的身世及其叔叔不幸的遭遇，感動的老淚盈眶問：「孩子，你有多少錢？」邦茲說：「一美元」。老板接過硬幣說：「眼前的價格正好是一美元」。從貨架拿一瓶有『上帝』的吻牌飲料說：「孩子，拿去給你叔叔飲了這瓶『上帝』就沒有事。」

邦茲喜出望外緊抱著飲料在懷中，雀躍興沖沖地跑回醫院去。進入病房，就開心嚷著：「叔叔，我將『上帝』買回來，你很快就會好起來。」

過了幾天，一個頂尖國際醫學專家組成的醫療隊到醫院對伯特魯譜進行會診。他們用最先進醫療技術，終於醫好了伯特魯譜的傷，使他甦醒了。

出院時，伯特魯譜看到醫療費單上令人咋舌的數字幾乎被嚇昏倒。憑他當時的入息，即使全數用來還這筆賬，一生還是還不清。司賬告訴他不必介意，因醫藥費已有人代付清。是一個跨國公司告退的億萬董事長，他在這兒隱居，開了一間小雜貨店，來打發晚年歲月。這隊國際醫療專家也是這位老人用重金聘請的。

伯特魯譜大受感動，忖度世上竟有這樣的好人。他立刻領小侄奔往老人店去感謝恩人，但獲告這慈祥老人已將這店轉賣別人，到外國渡假去了。

後來，伯特魯譜收到那老人寫的一封信。信中說：「年青人，你能有邦茲這個侄兒是大幸運，爲了救你，他拿出一美元的全部私蓄，到處尋購『上帝』。感謝上帝，是祂救了你的生命，但你一定要永遠記住，上帝真正是活在人們的愛心裡！」

上述史實故事，會使一般人有所感慨。一顆善良、純真無私、充滿深摯的愛心，因對上帝絕對的信賴，深深博得上帝的重視與眷念，因小邦茲：

一、是無私全部的奉獻。爲救活叔父生命，甘心樂意將六年以來僅有的一美元儲蓄，全盤托出買『上帝』，毫無猶豫、吝惜或遲疑。在叔父臥病中，這一塊美元可作短暫養生之用。這和聖經中馬可12:41-44記載的寡婦，將養生的兩小錢奉獻可比美。而且這個小生命比孀婦的情況更可憐。因他年小，不能照顧自己，而昔日一個亡夫的女子在某種情況下會得到社會或教會的賙濟。

二、對『上帝』的信念是堅持不移和不求妥協。在他冰清無瑕幼稚的心弦中，他一直認爲『上帝』僅是大有奇效力量，能救活叔父的食物或飲料，一定要買來給叔父用。信心產生希望，希望產生力量，使小巧的身體，一鼓氣問遍市鎮大半以上的商店。體能雖漸漸難支持，還是勉強支撐著。他熱望真誠尋求『上帝』，打動了上帝的慈心，和垂聽他的呼求。即見證「精誠所至，金石爲開」。

馬太福音18:2-6：耶穌便叫一個小孩子來，使他站在他們當中說：『我實在告訴你們，你們若不回轉變成小孩子的樣式，斷不能進天國。所以凡自己謙卑像這孩子，他在天國裡就是最大的。凡爲我的名，接待一個像這樣小孩子的，就是接待我。』

三、絕處逢生。上帝的意念遠超人的意念。祂的作爲更是難能推測與觸摩的。在山窮水盡的絕境，小邦茲走遍了廿八間商號，買不到『上帝』的時刻，神及時安排一位仁慈溫和的退休富翁，來撫慰振奮這顆純潔熱情的心，使他救叔叔侈望的火焰繼續點燃著，且花重金聘請世界一流尖端的醫療隊來爲伯特魯譜診治，使他終於清醒，起死回生。

在人認爲不能辦到，無可能或絕望的事，神都是能輕而易舉和辦得到的，而且會以祂的方法，出於人意外的樣式辦得更完善，只要你的祈求是合理，你的意念和信心堅定，順服持之以恆，神會超乎你所求的回應，會使你受寵若驚。



# Youth for Christ

Mona Li

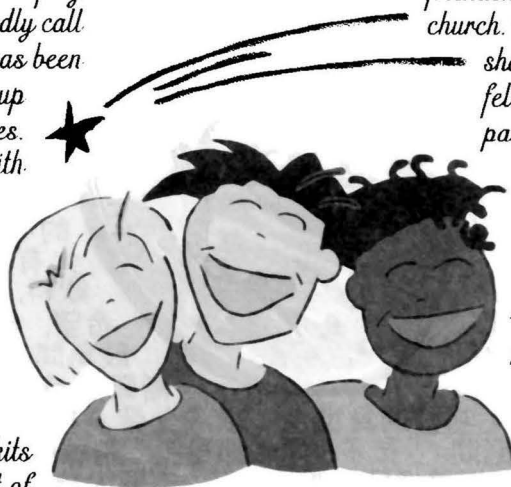
**W**hen I was informed through e-mail that theme message for Gospel Light's autumn issue 'Youth for Christ' was needed, I reluctantly agreed to write one as I had already set my heart on an article about Philippine Christian Gospel School (PCGS). Moreover, my association with the younger generation has been reduced to a minimum ever since my children came to reside in Canada 5 years ago. However, all things work together for the good of those who love God, who have been called according to His purpose (Roman 8:28). I am now visiting my two daughters and this time, I am staying twice as long as I normally would because of my youngest daughter Kitty's high school graduation rite and her 18<sup>th</sup> birthday. It is during these visits that I get to devote 100% of my time as a mother to my gremlins (as I fondly call my children) and their friends. This trip has been most fulfilling because I am able to come up close and personal with the young ones. Somehow, spending these past 6 weeks with them gave me a glimpse of what the youth could do for Christ.

There are two things that young people love to get involved with. First is music. Two Fridays ago, the youth fellowships (YAF & SALT) of ICRC held a 'praise and worship' night. Youth band played Christian music with short skits in-between. Since my gremlins were part of the team, I asked to go with them during practice one evening and I ended up being one of them as they needed a 'mom' in a short skit and I was the only one available. During the long hours of practice and rehearsals, I had the privilege of observing how this group of young people worked for Christ. Every practice lasted for 2-3 hours. The final week of rehearsals took even longer. Despite the fact that many were gainfully employed, everybody tried to be there. The band members were multi-talented as they could play different kinds of musical instrument and at the same time, sing harmoniously. The short skits revealed acting prowess waiting to be honed. Although talents were raw albeit tempered with love and dedication, the unforgettable evening of performance brought glory and honor to God the Almighty. Indeed, music draws

youth like bees to flowers as more than 250 people attended the service. I believe everybody left the church with elated heart and renewed spirit. As usual, the group stayed on after the performance to clean up and then unwind with bubble teas and midnight snacks before heading to their respective homes.

Sports play an integral part of a youth's life. Gymnasiums, sports centers and health clubs are sprouting like mushrooms everywhere and who do you see in these places? Young people. Being a Christian doesn't stop one from wanting to be like Michael Jordan or Tiger Woods. In fact, an athletic young Christian can lead others to Christ. Take my nephew Mendelssohn for example. He loves to play basketball and can easily make new friends through this game. Sometimes his friendship in the court leads to fellowship in the church. Knowing sports attract young people of all shapes and sizes, is it any wonder that youth fellowships now include sports activities as part of their ministry?

While music and sports can draw young people to church and to Christ, it takes more than these to make them grow as Christians. Rev. Albert Chu gave a short message that Friday night, and he spoke of young Christian people as burning embers. Rallies and conferences are likened to gasoline poured into glowing embers to produce red hot flames which last for just a short while. It is an effective way to introduce Christ to unbelievers and in bringing back life and vitality to a waning Christian life. However, to keep the fire burning, regular church activities like Sunday services and Friday youth fellowships, prayer meetings and Bible studies, personal devotions and quiet times with God are needed. These activities are likened to feeding glowing embers with pieces of wood, slowly but continually to keep them burning. With grateful heart, I am able to witness how much young people of Immanuel Christian Reformed Church have grown spiritually these past 5 years. May the good Lord and spiritually mature Christians continue to guide and support the endeavors of the youth in their pursuit to work for Christ. After all, the youth of today, will be the leaders of tomorrow. To God be the glory.



Pamela Li

# Hope in the Hearts of the Youth

I looked over my shoulder to see the pews starting to fill up. This is it, I thought, tonight's the night. I took a deep breath and bowed my head as I settled down with the rest of the praise team in a prayer circle. One by one we asked God for His guidance and for His spirit to move amongst us and at that very instant, I became calm as nerves were slowly replaced with a feeling of excitement and anticipation. That evening, the ICRC (Immanuel Christian Reformed Church) praise team led a group of about two hundred fifty teenagers and young adults to a night of worship and praise. After delivering a short message on "Standing Strong in Your Faith", Pastor Albert Chu led a prayer for the handful of people who came to know Christ on that special night, while a dozen others chose to rededicate their lives to God.

ICRC is a much smaller church compared to the previous church I've attended in the Philippines. Nevertheless, we all know that every church, regardless of its size, has its own dreams and visions. I know that the youth of ICRC have their own dreams and hopes for their church. Praise nights are evidence that the youth in this particular church have geared their attention towards evangelism for the non-believers and encouragement for those who are eager to spread the Gospel. We need to do something that will attract people's attention though. Now, what could possibly attract young people's attention? That's right, music. Thankfully, God has predisposed man to enjoy music of different genres. That evening, we played just the right mix of fast and slow songs, making it easier for us to cater to people's different tastes in music. But as much as we all liked the music, we have also spent a lot of time practicing for the skit that was presented that night.

The skit was about the lives of two teenage Christians who were trying to find their places in the society, a struggle that is clearly visible in today's Christian community. For those who don't know Christ,

this skit revealed the need for Christ and God's salvation. The skit clearly showed the contrast between the priorities of a Christian and that of a life not governed by God and His Words. As for those who are already Christians, this skit became a reminder for them that leading a Christ-centered life is not always easy as we are sometimes asked to sacrifice what we want in life in order to glorify God. But we were also reminded that the more we glorify God, the more we are blessed by Him and one day we shall reap our rewards in heaven as we come face to face with God and all His glory. Fame and fortune only bring us temporary happiness while God's promises bring us everlasting joy and satisfaction.

I personally felt that the ICRC Praise Night was a huge success because I have seen its lingering effects in the weeks that followed and for us who were part of the praise band, we went on to serve in other ministries such as the Sunday School ministry and the new door-to-door ministry. Music has helped us find strength in God and encouragement from one another. As we are planning for our next Praise night, which will be more in a coffee house type setting, we hope that other young people will come to know God and experience His unconditional love. We do not only hope that God will do great things for the youth in this church; we EXPECT for great things to happen because we know He will bless the work that is done according to His will. "Now to him who is able to do immeasurably more than all we ask or imagine, according to his power that is at work within us, to him be glory in the church and in Christ Jesus throughout all generations, for ever and ever!" (Ephesians 3:20,21 NIV).



# Back To Basic

Rev. Albert Ong

**T**his year has been a memorable one for me in that I was able to visit my mother before she went home to be with the Lord. Moreover, I had the privilege to officiate her funeral service in the States. Although it was a sad journey, yet at the same time it turned out to be fruitful as I was able to have time to reflect about the past. I realized that God has called me into His ministry a long time ago and it was through my mother that I first thought of becoming a 'Pastor'. I thank God for giving me a mother who first planted the seed of thought into my mind to be a servant of God. It turned out to be God's call for my life.

While in the States, I stayed with my sister who lives in a modest house with a front yard garden. I am always delighted by the sight of fireflies emitting small bright lights every time I go for a stroll during late afternoon. I thought that perhaps this is how God feels whenever He sees Christians emitting small but very bright lights all over the world. Another thought came into my mind: are all Christians reflecting God's light? If not, then why? It is a sad thing that not all who call themselves 'Christians' are able to produce light. What is the problem? Is not Christ the Light of the World (John 12:36; 1 John 1:5) and does He not dwell in the lives of Christians? (1 Cor. 3:16) Why can't all so-called Christians produce good testimonies? I believe the problem lies in the foundation of that person's relationship with God.

Romans 10:9-10 says: "That if you confess with your mouth 'Jesus is Lord' and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. For it is with your heart that you believe and are justified, and it is with your mouth that you confess and are

saved." Therefore, one should confess 'Jesus is Lord' AND believe in one's heart that He has risen from death in order to be saved. Here in the Philippines, it is very common to hear people confess Jesus Christ as Lord but do they really understand what they have confessed? Is this confession really coming from their hearts? It is those who believe in their hearts that Jesus is the risen Lord who are justified. No wonder some so-called Christians still continue to live in sin. It is because they have not really experienced regeneration even if they have been baptized with water, have been church members for many years and have been involved in the ministries of the church. To be a true child of God, one has to live a sanctified life (1 Thes. 4:3-7) and bear the fruits of the Spirit (Galatians 5:22-23). While it is possible for someone to pretend to have both sometimes, but never at all times. A person's true color is most visible and evident in times of trials and crisis. So, do not be deceived. Check yourself if you really believe in Jesus Christ and have accepted Him into your heart as your only Savior and Lord.

I still hear some Christians say to people, "You have been coming to church for years, why aren't you baptized? I'm afraid some people still don't really know the basis of how to be a true Christian. It is therefore my earnest prayer that this short article will help readers to examine themselves and ask if they indeed have a genuine and personal relationship with the Lord.  
Shalom!!!



許郭錦繡

# 耶穌最後的神蹟

經文：馬太26: 50-56；路加22: 47-53；馬可14: 47-50；約翰18: 8-11

醫治馬勒古的耳朵可以說是耶穌在世上所做最後的神蹟。因這神蹟是極其重要，所以聖經的四福音都有記載。在四福音書中，只有約翰福音記載著那用刀砍人耳朵的是彼得，而那被砍的叫馬勒古。

耶穌從客西馬尼園禱告下山後，猶大和祭司長、文士並長老與許多帶刀來找耶穌，猶大以親刀向馬勒古砍了他一個耳朵。

以人的眼光來看，彼得這樣做是彰顯他對主的忠心、誠懇、關懷和熱情。但出乎意料，耶穌不但不賞欣他這樣做，而且反責罵他說：「收刀入鞘吧，凡動刀的必死在刀下。你想我不能求我天父來為我差遣十二營多天使來嗎？若是這樣，經上所說事情必須如此的話，怎樣應驗呢？」（馬太26: 52-54）

「刀」當人受冤狂、受欺侮、受傷害時，都能以「刀」來抵擋報復。教會歷史也記載「十字軍」怎樣的以「刀」來克服回教徒。因此回教徒對基督徒的仇恨就一直的存在到如今，兩方成為最大的敵人。

耶穌面臨被捉捕，他不顧自己的安危，還關心到馬勒古失去了右耳的痛苦，即刻將他治好了。可見耶穌留下供我們學習的功課：

## （一）以仁慈待人：

耶穌愛人、憐憫人，無論處在任何的境遇，他都是為著別人著想。同樣的，當人遇到病痛憂傷患難時，我們要有仁慈的心來幫助他們，以同情的心來安慰他們，讓他們感受到基督的疼愛和溫暖。

## （二）寬容赦免人：

馬勒古是一位祭司的僕人，他奉命帶刀要拿捉耶穌，他簡直是耶穌的敵人。但耶穌用寬容和赦免的心將他醫好了。

人與人之間，常因誤會嫉妒、糾紛爭論而發生衝突，因此就產生了怨恨。主怎樣在客西馬尼園赦免了馬勒古，祂怎樣在十字架上赦免釘死的人，祂也希望我們能寬容赦免別人。

## （三）維護眾聖徒：

耶穌顧念眾門徒的安危，知道如果祂沒有治好馬勒古，可能眾門徒會因此受連累。因祂做此事，門徒就有機會暗暗的離開。「這要應驗耶穌從前的話說：

你所賜給我的人，我沒有失落一個。」（約翰18: 9）

每一個屬神的人也要效法祂的樣式。教會是屬靈的家，眾兄弟姊妹是教會的肢體，應該要同心合意、彼此關照、彼此保護。

## （四）順服父的旨意：

約翰18: 11「我父所給我的杯我豈可不喝嗎？」耶穌的杯就是「死在十字架上」。這是極其苦、極其難受的，但是他不求脫離只求完成父的旨意。

許多人有一個錯誤的觀念，認為若信主以後，神就能祝福保守，會一生能夠一帆風順的渡過。上帝真的能賜下祂的同在和足夠的恩典給祂的兒女，但是祂並沒有應許我們一生不會遇到問題、患難或試煉。上帝竟然使祂的獨生子喝了苦杯，難道我們可免了我們的「杯」嗎？

在這神蹟中有「刀」和「杯」，耶穌並沒有選擇「刀」，祂乃是接受「杯」來完成救贖的功勞。

在我們人生的過程中，有「刀」也有的「杯」陳列在我們面前。我們有選擇的自由。如果我們選擇「刀」，我們要堅持我們的權利，保護自己、為自己辯護、抵擋得罪我們的人。如果我們選擇「杯」我們就要放棄我們的權利，犧牲自己讓主為我們辯護，而赦免得罪了我們的人。

耶穌已作了我們的榜樣，祂以仁慈待人，祂寬容赦免人，祂維護眾聖徒，祂也順服父的旨意。你是否願意跟隨祂？



# PCGS Yesterday, Today and Tomorrow

M. C. Li

**B** By the time you get hold of this issue of *Gospel Light*, PCGS board and staff will be in the thick of preparation for its blessing and inauguration, as well as thanksgiving service for the completion of the master plan to be held on September 25, 2004. The theme for this grand affair is taken from Romans 8:28, "and we know that in all things God works for the good of those who love Him, who have been called according to His purpose...." I still get goose pimples whenever I walk through the halls of the new school building. Was it only yesterday when PCGS' old wooden high school building stood in such dilapidated state?

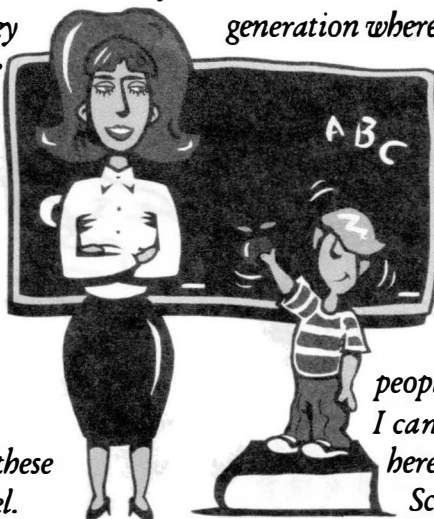
Two years ago, we celebrated and inaugurated the completion of the new gymnasium. Approximately 700 people composed of benefactors, donors, alumni and friends attended the affair. People queried: Why gym and not a school building as we obviously needed one even way back then? Somehow, members of the construction committee saw it fit to use this gym to steamroll the master plan into motion. Construction was divided into 3 phases: Phase I- Gymnasium; Phase II 2-storey Kindergarten building; Phase III- 5-storey High School building with administrative offices. In the last 24 months, I simply lost count of God's tender mercies and abundant grace through the generous outpouring of love and donations from individuals and corporations. Today, as we view these new infrastructures, we can only shake our heads in awe and say: Indeed, nothing is impossible with God.

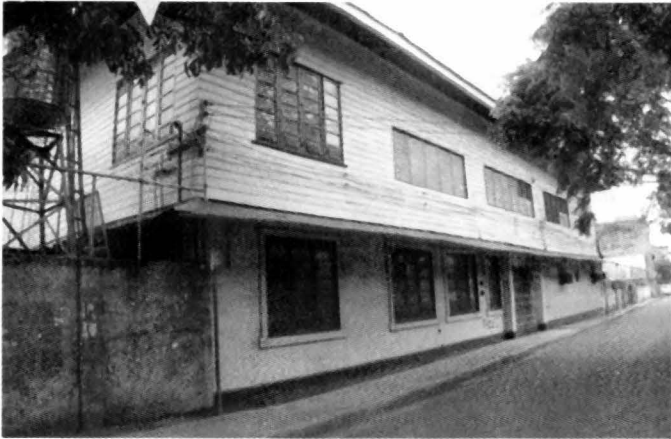
Having completed the construction of these new buildings, we move on to the next level.

After all, these new infrastructures are just the beginning of the fulfillment of PCGS vision and mission. VISION- Philippine Christian Gospel School is a Filipino-Chinese institution providing quality Christian education for the development of the total persons who, transformed by Christ's teachings, will devote their lives to the service of humanity and for the greater glory of God. MISSION- Preparing for Living in the World for the World in the name of Christ.

Twenty years ago, my eldest child Bonny turned four and was ready to attend pre school. Boss (term of endearment for my husband Richard) and I were in a dilemma. We wanted to enroll him in a Christian school with Chinese and English academic excellence but none was available. Hard to believe? Yet, this was the situation we were in at that time. As I look at my alma mater today, I wonder if parents and their children know just how lucky they are to have PCGS in their midst? For this institution aims to provide both academic excellence and Christian education. Roster of Cebu Gospel Church Youth fellowships show a steady increase of participants and these newcomers are mostly students of PCGS. In this generation where young people find hanging around the

mall' a cool thing to do on weekends, does it not warm your heart to know that your child chooses to spend it in fellowship with God and fellow Christians? People say: Youth of today are the leaders of tomorrow. How do we equip them for this great commission? By providing young people quality Christian education. Where? I can say with great confidence and faith- here at Philippine Christian Gospel School. To God be the glory.

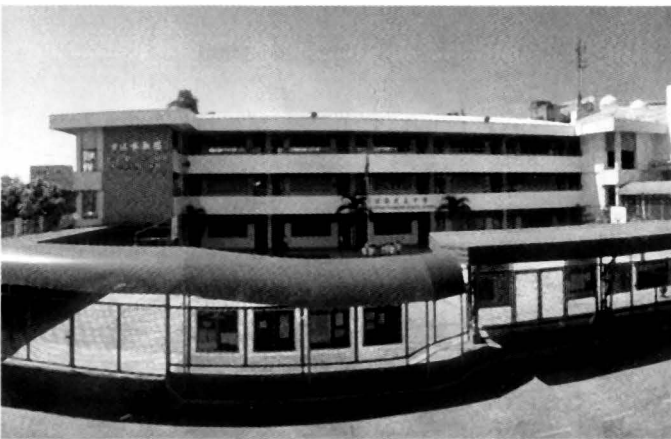




Old Administration Building



Old High School Building



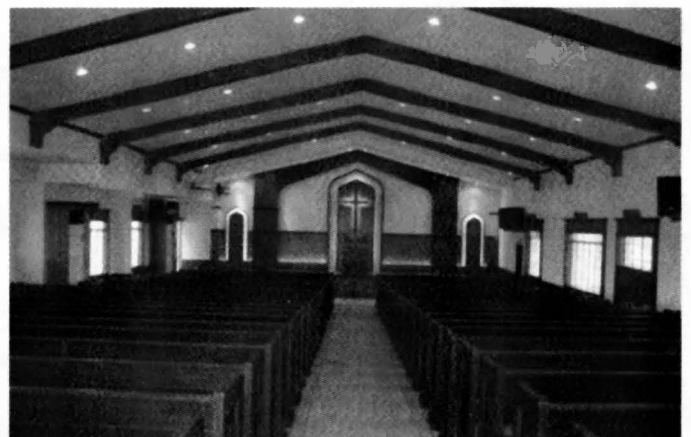
Uy Cang Chui Siok Building  
(Elementary Building)



Ong Lian Siong Gymnasium  
(New School Gymnasium)



Haggai 1:4 Kindergarten Building



New Chapel



RUSS

UNG HAN LIONG & YAP YOK SR.  
BUILDING

Ung Han Liong & Yap Yok Sr. Building (New High School Building with Administrative Offices)





宿務基督教會  
CEBU GOSPEL CHURCH

<http://www.cebugospelchurch.com/gospellight>